

Благодарим Ви, че закупихте цифровия термометър OMRON Eco Temp Basic.

### Предназначение

Термометърът, който сте закупили, предлага безопасно, точно и бързо измерване на температурата. Можете да измерите температурата в ануса (ректално), в устата (орално) или от подмишницата (аксиларно). С този термометър нямате никакви притеснения, свързани с опасност от ступено стъкло или живак. Имайте предвид, че пушенето, яденето или пиенето оказват влияние върху Вашата температура. Свържете се с Вашия лекар, ако имате въпроси във връзка с някои стойности на температурата.

### Предназначено за следните потребители

Този термометър е предназначен за използване от възрастни, които могат да разберат това ръководство за експлоатация. Той е предназначен предимно за битова употреба.

### Важни забележки за безопасност

За да се осигури правилно използване на изделието, винаги трябва да се спазват някои основни мерки за безопасност, включително посочените по-долу.

#### ⚠ Предупреждение

- При висока или траеща дълго температура трябва да потърсите лекарска помощ, особено за малки деца. Моля, обърнете се към Вашия лекар.
- Прочетете внимателно и следвайте приложените инструкции, за да си осигурите точно отчитане на температурата. Имайте предвид, че отчитените стойности на температурата зависят от много фактори, включително физическите усилия, пиенето на горещи или студени напитки преди измерването, както и от техниката на измерване.
- Моля, не мърдайте по време на измерването.
- Използването на отчитените стойности на температурата за самодиагностика е опасно и може да доведе до влошаване на съществуващото състояние. Консултирайте се с лекар за тълкуване на резултатите.
- Този термометър се използва за измерване на температурата чрез поставяне в устата, в ректума или подмишницата. Не се опитвайте да измервате температурата на други места, например в ухото, тъй като това може да доведе до отчитане на неверни стойности и до нараняване.
- Съхранявайте термометъра далеч от достъп на деца. Не позволявайте на деца да измерват температурата си сами. Децата могат да се наранят, когато се опитват без надзор да мерят температура.
- Не оставяйте батериите, капака ѝ или капака на сондата на места, където те могат да бъдат взети от деца. Децата могат да ги погълнат. Ако дете погълне батериите, капака ѝ или капака на сондата, свържете се незабавно с лекар.
- Не използвайте един капак на сонда повече от веднъж. Това може да доведе до кръстосана инфекция.
- Не се опитвайте да измервате температурата, когато термометърът е навлажнен, защото това може да доведе до неточно отчитане.
- Съдържа дребни части, които могат да предизвикат опасност от задушаване, ако бъдат погълнати от малки деца.
- Не използвайте устройството едновременно с друго медицинско електрическо (МЕ) оборудване. Това може да доведе до неправилна работа на устройството и/или да даде неточно показание.


#### ⚠ Внимание

- Не захващайте термометъра. Това може да доведе до счупването му и/или до нараняване.
- Не разрешавайте използване на термометъра от няколко души.
- Не се опитвайте да разглобявате или поправяте термометъра. Това може да доведе до неточни отчитания.
- Не се опитвайте да изгорите батериите. Възможно е да избухне.
- Внимавайте за полярността (+ -), когато сменяте батериите. В противен случай тя може да изтече, да се нагрее или да избухне, с което да повреди уреда.
- Ако няма да използвате термометъра 3 месеца или повече, извадете батериите. В противен случай тя може да изтече, да се нагрее или да избухне, с което да повреди уреда.
- Не използвайте термометъра на места със силно статично електричество или електромагнитно поле. В противен случай отчитането може да е неточно, а уредът може да се повреди.
- Не се опитвайте да извършвате ректално измерване на хора с ректални смущения. Това може да задълбочи или да влоши смущението.
- Не стъпвайте върху уреда или върху твърдия калъф.
- По време на измерване се уверете, че на разстояние от 30 см от това устройство няма мобилен телефон или друго електрическо оборудване, излъчващо електромагнитни полета. Това може да доведе до неправилна работа на устройството и/или да даде неточно показание.

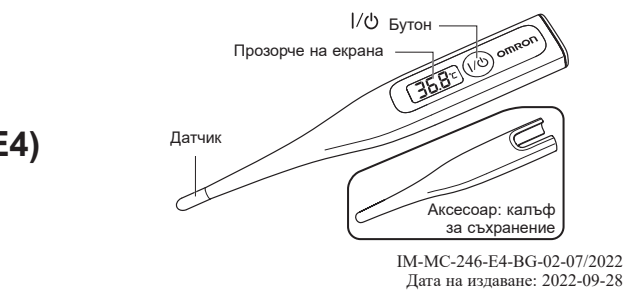
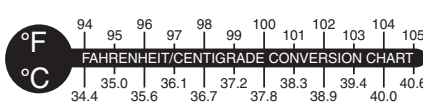
### Общи мерки за безопасност

- Не използвайте термометъра за измерване на нищо друго, освен температурата на човешко тяло.
- Не изпускайте термометъра и калъфа за съхранение и не ги излагайте на удари или вибрации.

### 1. Превключване между Фаренхайт/Целзий

Натиснете бутон  в продължение на 7 секунди, докато се чуе звуков сигнал.

Когато се чуе звуков сигнал, дисплейт ще се превключи към другата измервателна система.



IM-MC-246-E4-BG-02-07/2022  
Дата на издаване: 2022-09-28

### 5. Смяна на батериите

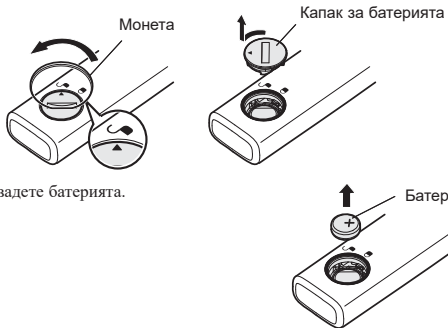
Батерия: Алкално-магnezиева батерия тип „копче“ LR41 (предлага се в търговската мрежа)

Използвайте батериите в рамките на посочения върху нея препоръчителен период.

### Индикатор за смяна на батериите ( )

Сменете батериите, когато индикаторът за смяна на батериите се появи при включване на термометъра.

1. Използвайте монета, за да свалите капака.



3. Поставете новата батерия, с полюса „+“, обърнат нагоре, както е показано на диаграмата. Уверете се, че батериите са поставени правилно.

4. Използвайте монета, за да свалите капака за батериите.



### Забележки:

- Термометърът се доставя с поставена батерия за тестови цели. Възможно е тази батерия да не осигури същата продължителност на живот на батериите, както новите батерии.
- Не разхлабвайте О-пръстена около винта. Това ще наруши водоустойчивостта и може да доведе до неточно измерване и повреда на уреда.

### 6. Показания на екрана и отстраняване на неизправности

В случай че по време на измерване възникне някой от посочените по-долу проблеми, първо проверете дали няма електрическо устройство, намиращо се в радиус от 30 см.

Ако проблемът се повтори, вижте таблицата по-долу.

ИНДИКАТОР	ПРИЧИНА	ОТСТРАНЯВАНЕ
 (ниска)	Показва се, когато температурата на областта на датчика е по-ниска от 32°C (89,6°F).	Това не е грешка и може да се пренебрегне при измерването.
 (висока)	Показва се, когато температурата на областта на датчика е по-висока от 42°C (107,6°F).	Охладете областта на датчика и измерете температурата.
Показване температурата на въздуха	Показва се, когато температурата на околната среда е над 32°C (89,6°F).	
[37,0°C (98,6°F)] не се показва по време на подготовителния период за измерване като тестово показание, след като резултатът от най-скорошното измерване се изведе.	Включете и изключете термометъра няколко пъти. Ако на дисплея като тестово показание се изведе температура извън интервала от [36,9°C (98,4°F)] до [37,1°C (98,8°F)], свържете се с най-близкия оторизиран дилър на OMRON.	

### 7. Съхранение

#### Съхранявайте термометъра в калъфа за съхранение.


- Не съхранявайте термометъра на следните места. Ако го направите, може да се повреди.
  - Влажни места.
  - Места с висока температура и влажност или изложени на пряка слънчева светлина. Места в близост до отоплителни уреди, места изложени на прах или в среда с висока концентрация на соли във въздуха.
  - Места, където уредът ще бъде наклонен или изложен на сътресения или вибрации.
  - Липчени складове или места, изложени на корозивни газове.

### 8. Почистване и дезинфекция

Почистете и дезинфекцирайте устройството преди употреба, както следва:

- за първи път след покупката
  - ако устройството не е било използвано продължителен период от време
  - ако повече от един човек използва същото това устройство
- Следвайте № 1 за почистване и № 1 - 3 за дезинфекция.
- Изтрийте устройството с кърпа, навлажнена с хладка вода.
  - Изтрийте го с мека кърпа, след като сте го напръскали с дезинфектант – етилов алкохол (70%) или изопропилов алкохол (70%).
  - След това го оставете да изсъхне на въздуха.
- Следвайте инструкциите на производителя на дезинфектанта.
- Не се опитвайте да дезинфекцирате датчика на термометъра чрез потапяне в алкохол или гореща вода с температура над 50°C.

### 9. Спецификации

<b>Категория на продукта:</b>	Медицински електронни термометри
<b>Описание на продукта:</b>	Цифров термометър
<b>Модел (код):</b>	Eco Temp Basic (MC-246-E4)
<b>Захранване:</b>	1,5 V постоянен ток, 1 бр. алкално-магnezиева батерия тип „копче“ LR41
<b>Консумация на енергия:</b>	0,1 mW
<b>Срок на експлоатация:</b>	4 години
<b>Живот на батериите:</b>	Приблиз. 3 години или повече (3 пъти дневно)
<b>Датчик:</b>	Термистор
<b>Метод за измерване:</b>	Фактическо измерване (непредсказуемо)
<b>IP класификация:</b>	IP22
<b>Показване на температурата:</b>	3-цифров (°C) или 4-цифров (°F) дисплей със стъпка 0,1 градус
<b>Точност на измерването:</b>	±0,1°C (32,0 до 42,0°C) ±0,2°F (89,6 до 107,6°F) (при измерване при стандартна стайна температура 23°C (73,4°F) в съд за тестване при постоянна температура) В устата, в ректума, от подмишницата Директен режим От подмишницата: прибл. 10 минути В устата/в ректума: прибл. 5 минути 32,0 до 42,0°C (89,6 до 107,6°F) 1 запамена стойност
<b>Диапазон на измерване:</b>	Температура на околната среда от +10 до +40°C (+50 до +104°F), относителна влажност (без кондензация) 30–85%, 700–1060 hPa
<b>Памет:</b>	Температура на околната среда от -20 до +60°C (-4 до +140°F), относителна влажност (без кондензация) 10–95%, 700–1060 hPa
<b>Температура на околната среда, влажност и атмосферно налягане при употреба:</b>	Медицински електрически уред с вътрешно захранване
<b>Температура на околната среда, влажност и атмосферно налягане при съхранение/транспорт:</b>	Прибл. 12 г (с батериите)
<b>Защита срещу токов удар:</b>	19,4 мм (ширина) × 132,5 мм (дължина) × 10,0 мм (дълбочина)
<b>Тегло:</b>	Корпус на уреда, тестова батерия (алкално-магnezиева батерия тип „копче“ LR41), калъф за съхранение, инструкции за експлоатация.
<b>Външни размери:</b>	Капак на сонда MC-PP100-E
<b>Съдържание на комплекта:</b>	 = Тип BF (връх на датчика)
<b>Незадължителен медицински аксесоар:</b>	
<b>Част в контакт с пациента:</b>	

\* IP класификацията представлява степените на защита, посочени в IEC 60529.

Този уред е защитен от твърди чужди тела с диаметър 12,5 мм, като например човешки пръст, или по-големи. Този уред е защитен срещу косо падащи капки вода, които затрудняват нормалното функциониране.

### Забележки:

- Спецификациите могат да бъдат променени без предварително предупреждение.
  - Този уред е водоустойчив.
  - Върхът на термометъра съдържа никел.
  - Този термометър не съдържа части, които могат да бъдат обслужвани. OMRON препоръчва точността да се проверява на всеки две години от представител на OMRON.
  - Моля, информирайте производителя и компетентните органи на държавата-членка, в която живеете, за всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с това устройство.
- Това изделие на OMRON е произведено при строгата система за управление на качеството на OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Япония.

### Гаранция
















Това изделие има гаранция от OMRON за 3 години, считано от датата на закупуване. Всякаква повреда, вследствие на неправилна употреба, не се покрива от гаранцията.

Батериите и опаковката не са включени в гаранцията. Искове за други повреди не се приемат. Гаранцията се счита за валидна при представянето на фискален бон.



Прочетете внимателно инструкциите в настоящото ръководство.

Това устройство отговаря на разпоредбите на европейския стандарт EN12470:2000, Медицински термометри – Част 3: Работни характеристики на компактни електрически термометри (екстраполиращи и неекстраполиращи) с устройство за максимално показание.

Описание на символите			
	Част в контакт с пациента – тип BF Степен на защита срещу токов удар (ток на утечка)		Партиден номер
	СЕ маркировка		Ограничение за температурата
	Маркировка UKCA		Ограничение за влажност
	Уникален идентификатор на устройството		Ограничение за атмосферно налягане
	Клас на защита от проникване, посочен в IEC 60529		Дата на производство
	Необходимо е потребителят да направи справка с инструкциите за употреба		Технология на OMRON Healthcare, Япония
	Медицинско устройство		Опаковка от СМЕСЕНИ МАТЕРИАЛИ
	Да не се използва повторно		

### Важна информация относно електромагнитната съвместимост (EMC)

MC-246-E4, произведен от OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., отговаря на стандарта EN60601-1-2:2015 за електромагнитна съвместимост (EMC). Допълнителната документация в съответствие с този EMC стандарт е достъпна от OMRON HEALTHCARE EUROPE на поместения в настоящото ръководство за употреба адрес или на [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com). За информация относно EMC за MC-246-E4 вижте уеб сайта.

### Правилно изхвърляне на това изделие (излязло от употреба електрическо и електронно оборудване)

Тази маркировка по изделието или в документацията означава, че то не трябва да се изхвърля при битовите отпадъци след края на експлоатационния си срок. За да се предотврати нанасяне на вредя на околната среда или човешкото здраве от некоригираното изхвърляне на отпадъци, отделете това изделие от другите видове отпадъци и го рециклирайте отговорно, за да помогнете за устойчивото повторно използване на материалните ресурси.

Потребителите, които го използват за битови нужди, могат да се обърнат към магазина, от който са го закупили, или към местната администрация, за да получат информация къде и как да предадат изделието за рециклиране, безопасно за околната среда. Бизнес потребителите могат да се обърнат към своя доставчик и да проверят условията на договора за закупуване. Това изделие не трябва да се изхвърля заедно с други търговски отпадъци за изхвърляне.

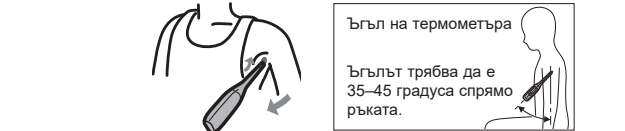
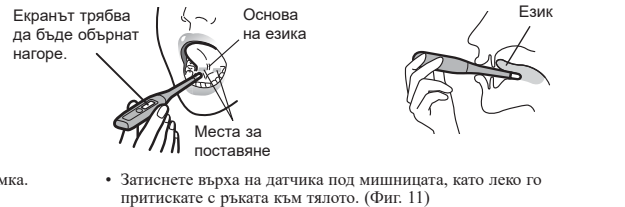
Това изделие не съдържа опасни вещества.

Използваните батерии следва да се изхвърлят в съответствие с националната нормативна уредба за изхвърляне на батерии.

	<b>OMRON HEALTHCARE CO., LTD.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONIA	<b>Филиали</b>	Вносител в Обединеното кралство и отговорно лице за Обединеното кралство <b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a>
	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, ХОЛАНДИЯ <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>		<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH / OMRON SANTE FRANCE SAS</b> <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a>
<b>Вносител в ЕС</b>			
<b>Производствена база</b>	<b>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.</b> No 28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam		

### Неправилно измерване може да се получи в следните случаи:

- Измерване на температурата непосредствено след физически упражнения, къпане, хранене или пиене ще доведе до неверни стойности.
- Коригиране:** Изчакайте най-малко 30 минути, преди да измерите температурата.
- Измерване на температурата след движение.
- Коригиране:** Измерете температурата незабавно след събуждане или изчакайте най-малко 30 минути, след като сте били в движение.
- Движението след събуждане повишава температурата на тялото.
- Следните фактори могат да доведат до неверни отчитания при измерване на температурата от подмишницата:
  - Обилно изпотвяване под мишницата
  - Коригиране:** Избършете под мишницата преди измерване.
  - Измерване на температурата след продължително стоене под одеяло.



Завъртете екрана така, че да е обърнат навътре.

Затиснете върха на датчика под мишницата, като леко го притискате с ръката към тялото. (Фиг. 11)

Ъгъл на термометъра

Ъгълът трябва да е 35–45 градуса спрямо ръката.